

## Lettre de Louisa Druhm à Émile Zola datée du 20 septembre 1898

**Auteur(s) : Druhm, Louisa**

### Transcription

Texte de la lettrePapier à lettres

En haut à gauche :

p. o. Address  
Byron Hot Springs

En haut à droite  
L.R. Mead, Proprietor  
Robert Crees, M. D., Res. Physician  
Albert Bettens, Manager.

Au milieu :  
Byron Hot Springs Sanitarium  
Centra Costa County California  
Byron Hot Springs\_\_\_\_\_ 189

À la main :  
San Francisco, California  
September 20th 1898.

Mons : Emile Zola.  
Dear Sir !

You must kindly excuse me if I take up some of your valuable time, but I feel that I must write this to you, please give me your attention. What I am about to write I have written to some Gentlemen in France indeed for more than 9 years I wrote about it but none ever answered me, several times I wrote to Mons. Mereveer when he was in office also wrote to Mons. Zurlindur but Minister of War as of Justice never answered and now I will write it all to you. First I must give you some of my family History. My Grandfather was Count Johan Bitseh of France before revolution time, maybe you know about his conduct, 18 years ago. I married in this Country one Carl Druhm 9 years ago. I have to take a Divorce from him because he committed adultery, it was the same in Carlsbad, Austria where we lived from 1889 for 4 years reference about his conduct there may be obtained from heren Pastor Rodenwahl and reference of his conduct in Oakland. Cal. From his Honor Judge F. B. Ogden. Now I must say that my Husband father Carl Druhm sen always hated me because of my Grandfather. I could never see what Mr Druhm sen hated my Grandfather for as I alwais (sic) thought he was a German born and lived in Berlin

Germany and Died there lately. But I know now.

My father in law offered my husband a large sum of money to treat me in the meanest way possible what the hole(sic) family did and I could see no other way out of it but to ask for a Divorce. I have one daughter living 17 years old. 3 of my children died, and now I will write down again what I have so often written to France, and whatever you think of it, believe me, it is true. When I was in the greatest trouble and did not know how to account (sic) for it, there came to me the spirit of M. (sic) Antoinette of France. \_ not out of a closet \_ but natural and I was not afraid at all. The spirit said

"The Dauphin of France did not die in Prisson (sic). The Dr. put a corpse in his place and took the boy out. And Carl Druhm sen : is the son of the Dauphin. Now Here I will say that Mr Druhm sen : allwais (sic) said there is some secret about his father but myself and his wife would not believe so and it made him usually (sic) mad, once he stamped in way on a letter to us as seal, but I did not know what it meant. Some time ago I asked an artist in San Francisco and he said it used to be the Dauphins. I showed it to the French (sic) Consul and he advised me to write home about it the stamp of this seal is still at the house in Berlin. G. Lovufof Strapse N°2. There are other tings (sic) the Spirit said. They are there is no holy ghost. But whene (sic) the Angel Spoke to Maria about the conception of Christ, he called God Father The Holy Spirit. Also the Spirit said, there is a mistake about the motive of crown primal Rudolf suicide. It was the conduct of his wife. She and her confessor did not allwais (sic) pray after a pause the spirit said. He did not want to make her confess she hade (sic) her title. She was a adultress and the lady that died with him was inocent (sic). Rudolph made her swear not to tell anybody what he was about to say to her and after she know (sic) she refused to let him go alone and now there is something (sic) else. The spirit said The spirit can do without the Pape. I was surprised at this and said thoughtless could you tell a person wath (sic) he is for. She looked at me angry and said loud. No I ca-ant(sic) some other tings (sic) she said of some persons. I have looked into and I formed that although horrible they ar (sic) true. When first I wrote this to France I asked to restore through my Girl the Flag of M. Antoinette & Louis but I have now given up all her about it. I am only writing this to you to show how the Republicans honor the will of God who has made Kings.

Dear Sir I now beg to ask you a favor. Of course my husband an his family wanted to take from me the child but the law would not give it to them and I have ever since supported her \_ poorly but anyhow. Now whene (sic) I was in Berlin, my Father in Law made me a present of a valuable pin, it is called Italian Pearl. The information to produce them was lost in the 14th Century and I am told it is worth some money.

I want to sell it and go into some business in a smal (sic) way so as to earn a living. It is a fancy with me to have some one in France buy it, it would make me feel as if the past on my Grandfathers side forgotten and forgiven. I know nobody there and I am asking you do you know of some Gentleman or Lady that would buy the Pin it could be put on exhibition or changed to be worn in some other way, and will you be so kind to answer me though I am a stranger to you and you will do a real good Ting (sic).

My address is

Mrs Louisa Druhm

P. O. General Delivery

San Francisco

California

U. S. A.

## Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

8 Fichier(s)

## Les mots clés

[broche](#), [esprit](#), [roi](#), [Marie-Antoinette](#)

## Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

## Citer cette page

Druhm, Louisa, Lettre de Louisa Druhm à Émile Zola datée du 20 septembre 1898, 1898-09-20

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6269>

## Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1898-09-20](#)

AdresseP. O. General Delivery, San Francisco, California, U. S. A.

## Description & Analyse

DescriptionRaconte son histoire familiale, sa rencontre avec l'esprit de Marie-Antoinette, et demande à Zola de lui acheter une broche.

Notesnon

## Information générales

Langue[Anglais](#)

CoteAME 1898\_09\_20 LAZ.lettre13.Druhm.20091898.SF

Éléments codicologiques Lettre originale, sans enveloppe, papier à lettre, quatre pages et huit feuilles utilisées.

# Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).  
Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s) Cantiran, Élise

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 02/07/2018 Dernière modification le 21/08/2020

---

P. O. ADDRESS  
BYRON HOT SPRINGS

L. R. MEAD, PROPRIETOR  
ROBERT CREES, M. D., RES. PHYSICIAN  
ALBERT BETTENS, MANAGER

*Byron Hot Springs Sanatorium*  
*Contra Costa County California*

*Byron Hot Springs*

*San Francisco, California.*

*September 30<sup>th</sup> 1898.*

*USA*

*Mons: Emile Zola.*  
*Dear Sir!*

*You must kindly excuse me if I take up some of your valuable time. but I feel that I must write this to you. Please give me your attention. What I am about to write I have written to some gentlemen in France indeed. for more than 9 years I wrote about it but none ever answered me. several times I wrote to Mons: Mercey. when he was in Office. also wrote to Mons: Justinian but Minister of War. Prof Justice*



never answered, and now I will write it all to  
you. First I must give you some of my Family  
History. My Grandfather was Count  
Johan Bilsch of France before revolution  
time. maybe you know about his conduct.  
18 years ago. I married in this Country one  
Carl Druhm. 9 years ago. I had to take  
a Divorce from him because he  
committed adultery, it was the same  
in Carlsbad. Austria where we lived  
from 1885 for 4 years. reference about his  
conduct there may be obtained from Herr  
Pastor Rodewald, and reference of his conduct  
in Oakland. Cal: from his Honor Judge  
F. B. Ogden. Now I must say that my  
Husbands father. Carl Druhm sen: always  
hated me because of my Grandfather.  
I could never see what Mr Druhm sen  
hated my Grandfather for as I always  
thought he was a German. born  
and lived in Berlin Germany, and  
Died there lately. but I know now.

~~Byron Hot Springs Sanitarium~~  
~~Contra Costa County California~~

~~Byron Hot Springs~~ 189

My father in law. offered my husband a  
large sum of money to treat me in  
the meanest way possible. what the  
hole family did. and I could see no  
other way out of it but to ask for  
a divorce. I have one daughter living  
12 years old. 3 of my children died.

and now I will write down again what  
I have so often written to France.  
and whatever you think of it. believe  
me. it is true. When I was in the greatest  
trouble and did not know how to account  
for it. there came to me the spirit of  
M. Anoinette of France. - not out of  
a closet - but natural. and I was not  
afraid at all. the spirit said.

The Dauphin of France did not die



in Prison. The Fri put a corpse in his  
place and took the boy out. and Carl Dmhu  
sen: is the son of the Dolphin. Now  
here I will say that Mr Dmhu sen: always  
said there is some secret about his folks  
but myself and his wife would not  
believe so and it made him usually mad.  
once he stamped in wax on a letter  
to us a seal. but I did not know what  
it meant. some time ago I asked an  
artist in San Francisco. and he said  
it used to be the Dolphins I showed  
it to the French Consul and he advised  
me to write home about it the stamp  
of this seal is still at the house  
in Berlin. G. Loring shape No 2.  
There are other things the Spirit said.  
they are. ∴ there is no holy ghost.  
but when the Angel spoke to  
Maria about the conception of  
Christ. he called God Father  
- The Holy Spirit -



in Prison. The Fri: put a corpse in his  
place and took the boy out. and Carl Dumb  
sen: is the son of the Dolphin. Now  
here I will say that Mr Dumb sen: always  
said there is some secret about his folks  
but myself and his wife would not  
believe so and it made him usually mad.  
once he stamped in wax on a letter  
to us a seal. but I did not know what  
it meant. some time ago I asked an  
artist in San Francisco. and he said  
it used to be the Dolphins I showed  
it to the French Consul and he advised  
me to write home about it the stamp  
of this seal is still at the house  
in Berlin. G. Lorin of shape No 2.  
There are other things the Spirit said.  
they are. :- there is no holy ghost.  
but when the Angel spoke to  
Maria about the conception of  
Christ. he called God Father  
- The Holy Spirit -

at me angry and said loud. No I caant  
some other things she said of some persons.  
I have looked in to and I found  
that although horrible they are true.  
When first I wrote this to France  
I asked to restore through my girl  
the flag of M. Antoinette & Louis.  
but I have now given up all idea  
about it. I am only writing this  
to you to show how the Republicans  
honor the will of God. who has made  
Kings.

Dear Sir I now beg to ask of you  
a favor. of course my husband and  
his family wanted to take from me  
the child. but the law would not give  
it to them and I have ever since  
supported her. poorly but anyhow.  
Now when I was in Berlin. My father  
in Law made me a present of a valuable  
pin. it is called Italian Pearl.  
The information to produce them



P. O. ADDRESS  
BYRON HOT SPRINGS

4

L. R. MEAD, PROPRIETOR  
ROBERT CREESE, M. D., RES. PHYSICIAN  
ALBERT BETTENS, MANAGER

*Byron Hot Springs Sanitarium*  
*Central Costa County California.*

*Byron Hot Springs* ~~189~~

was lost in the 14<sup>th</sup> Century and I  
am told it is worth some money  
I want to sell it and go in to some  
Business in a small way so as to earn  
a living. it is a ~~money~~ with me  
to have some one in France buy  
it. it would make me feel as if the  
past on my Grandfather's side forgotten  
and forgiven. I know nobody there  
and I am asking you. do you know  
of some Gentleman or Lady. that  
would buy the pin. it could be  
put on exhibition or changed  
to be worn in some other way. and  
will you be so kind to answer me though  
I am a stranger to you. and you  
will do a real good. I say.



My address is.

Mrs. Louisa Fruhm.  
P. O. General Delivery  
San Francisco  
California  
U. S. A.